



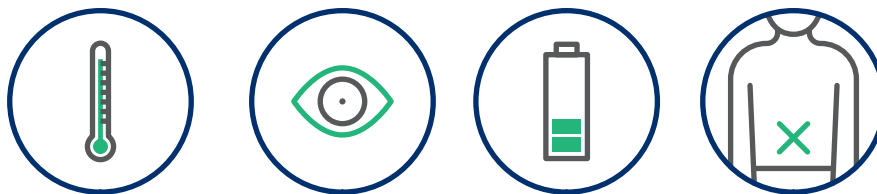
**PROTEGGI TE STESSO E CHI TI STA VICINO
DAL CONTAGIO**

**SCHÜTZEN SIE SICH SELBST
UND ALLE PERSONEN IN IHRER NÄHE
VOR EINER ANSTECKUNG**

Gentile Cliente,
poiché il sospetto diagnostico precoce è uno dei cardini della corretta gestione della malattia da SARS-CoV-2 ci permettiamo di ricordarle brevemente alcuni sintomi che, lungi dall'allarmarla meriterebbero un controllo medico, che la direzione si preoccuperà di garantirle.

Sehr geehrter Kunde,
da ein frühzeitiger diagnostischer Verdacht eine der Grundvoraussetzungen für den richtigen Umgang mit der SARS-CoV-2-Krankheit ist, möchten wir Sie kurz an einige Symptome erinnern, die, ohne Sie beunruhigen zu wollen, eine ärztliche Untersuchung rechtfertigen würden, für die die Hotelleitung Sorge tragen wird.

Sintomi a cui prestare attenzione: / Auf folgende Symptome sollten Sie achten:



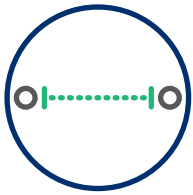
Il sintomo principale è rappresentato dalla febbre, che può manifestarsi sia con un rialzo lieve (inferiore a 38°C) sia con valori più elevati, superiori a 38°C. Pertanto, ogni rialzo febbrile merita attenzione da parte sua, specie se associato a tosse secca o a sensazione di costrizione polmonare o ad affaticamento respiratorio anche lieve. Anche una inusuale sensazione di stanchezza è un sintomo da prendere in considerazione. Anche una diminuzione o una perdita del gusto e/o dell'olfatto sono sintomi evocativi per infezione da SARS-CoV-2. In una percentuale minore di casi, infine, la malattia può manifestarsi con congiuntivite o diarrea. Sebbene tali condizioni siano ascrivibili a numerose altre patologie, spesso banali, è bene in questa fase epidemica, non trascurarne il significato diagnostico rispetto a SARS-CoV-2.

Nel pieno rispetto della sua privacy, le garantiamo la nostra presenza ed il nostro aiuto, qualora avvertisse i suddetti sintomi.

Das Hauptsymptom ist Fieber, das entweder als erhöhte Temperatur (unter 38 °C) oder mit höheren Werten (über 38 °C) auftreten kann. Deshalb sollten Sie jedem Anzeichen von Fieber die notwendige Aufmerksamkeit schenken, insbesondere wenn es mit trockenem Husten oder einem Gefühl der Lungenverengung oder sogar leichten Atembeschwerden einhergeht. Ein ungewöhnliches Müdigkeitsgefühl kann ebenfalls ein zu berücksichtigendes Symptom sein. Eine Verschlechterung oder der Verlust des Geschmacks- und/oder Geruchssinns sind ebenfalls mögliche Symptome für eine SARS-CoV-2-Infektion. Bei einem geringeren Prozentsatz der Fälle verläuft die Krankheit möglicherweise mit einer Bindehautentzündung oder mit Durchfall. Obwohl derartige Symptome auf viele andere, oft harmlose Krankheiten zurückgeführt werden können, ist es in diesem Stadium der Epidemie sinnvoll, sie im Hinblick auf SARS-CoV-2 nicht außer Acht zu lassen und entsprechend zu diagnostizieren.

Sollten die oben genannten Symptome bei Ihnen auftreten, garantieren wir Ihnen unter Wahrung Ihrer Privatsphäre die erforderliche Unterstützung und Hilfe.

Distanziamento sociale



Soziale Distanzierung

Sebbene difficile e talvolta doloroso il distanziamento sociale è una misura comportamentale utile quanto il lavaggio delle mani e l'utilizzo delle mascherine. Rispettare la distanza minima di un metro in tutte le fasi della vita comune è necessario, così come è corretto evitare contatti stretti occasionali. Per questo motivo ambienti ristretti quali gli ascensori hanno un accesso regolamentato, così come ogni tipo di attesa per qualsiasi tipo di servizio deve rispettare la regola del distanziamento. Rispettare le misure di distanziamento serve altresì a aumentare il proprio livello di attenzione e concentrazione rispetto a molte gestualità e comportamenti usuali, che potrebbero in questo momento essere potenzialmente rischiosi.

Obwohl die soziale Distanzierung schwierig und manchmal schmerzlich ist, ist sie eine ebenso nützliche Verhaltensmaßnahme wie das Händewaschen und die Verwendung von Masken. Die Einhaltung des Mindestabstandes von einem Meter in allen Bereichen des öffentlichen Lebens ist ebenso notwendig wie die Vermeidung von gelegentlichen engen Kontakten. Aus diesem Grund gibt es für beengte Umgebungen wie z.B. Aufzüge eine gesonderte Zugangsregelung, und beim Warten auf jede Art von Dienstleistung muss die Abstandsregelung eingehalten werden. Die Einhaltung der Abstandsregelungen dient auch dazu, die eigene Aufmerksamkeit und Konzentration im Hinblick auf viele gewohnte Gesten und Verhaltensweisen zu erhöhen, die im Moment potenziell riskant sein könnten.

Pulizia e disinfezione delle mani



Handreinigung und desinfektion

Lavarsi frequentemente le mani e con acqua e sapone oppure con soluzioni idroalcoliche rappresenta il secondo cardine della prevenzione. La soluzione idroalcolica è particolarmente efficace nell'annullare l'azione patogena del virus SARS-CoV-2 e quindi la sua trasmissione indiretta tramite le mani accidentalmente contaminate da secrezioni respiratorie. È quindi importante lavarsi le mani prima di maneggiare presidi di uso comune, anche se si tratta di semplici pulsanti, al fine di proteggere gli altri; lavarsele subito dopo l'utilizzo ha invece la finalità di proteggere sé stessi.

Das häufige Waschen der Hände mit Wasser und Seife oder mit alkoholisch-wässrigen Lösungen bildet die zweite wichtige Vorbeugungsmaßnahme. Eine alkoholisch-wässrige Lösung ist besonders wirksam, um das krankmachende SARS-CoV-2-Virus zu bekämpfen und damit eine indirekte Übertragung durch die Hände, die versehentlich mit Atemwegssekreten in Kontakt gekommen sind, zu verhindern. Daher ist es zum Schutz der Mitmenschen wichtig, sich vor dem Berühren häufig benutzter Gegenstände die Hände zu waschen, auch wenn es sich nur um einfache Bedienelemente handelt; ein sofortiges Waschen nach dem Kontakt mit diesen dient hingegen dem eigenen Schutz.

Guanti disposable



Einweghandschuhe

I guanti di vinile sono una misura di protezione individuale utile, sebbene meno efficace rispetto a quelle precedentemente esplicate. Essi servono ad evitare la contaminazione delle mani, ma non sono una alternativa al lavaggio delle stesse. Vanno utilizzati per periodi brevi qualora si debbano maneggiare materiali potenzialmente molto contaminati o per la preparazione di cibi ovvero per l'utilizzo di presidi di uso comune. Va precisato che prima e dopo averli indossati, le mani vanno lavate e che non devono esser indossati a lungo per svolgere più attività in ambiti lavorativi o ambienti diversi. Sono pertanto presidi che devono essere frequentemente cambiati e mai riciclati.

Das Tragen von Vinylhandschuhen ist eine nützliche individuelle Schutzmaßnahme, die jedoch im Vergleich zu den bisher genannten weniger wirksam ist. Sie verhindern eine Verunreinigung der Hände, sind aber keine Alternative zum Händewaschen. Sie sollten nur kurzzeitig beim Hantieren mit potenziell stark verunreinigten Materialien oder für die Lebensmittelzubereitung oder für die Verwendung von häufig verwendeten Gegenständen genutzt werden. Es sei darauf hingewiesen, dass vor und nach dem Tragen die Hände gewaschen werden sollten und dass sie nicht über längere Zeiträume getragen werden sollten, um mehrere Tätigkeiten in verschiedenen Arbeitsbereichen oder Umgebungen auszuführen. Es handelt sich daher um Schutzvorrichtungen, die häufig gewechselt und niemals wiederverwendet werden dürfen.

Mascherine e razionale del loro utilizzo.



Masken und Gründe für ihre Verwendung.

La mascherina rappresenta uno dei cardini delle misure di prevenzione. Il suo ruolo fondamentale è rappresentato dalla capacità di bloccare la dispersione di droplet, che ogni persona emette normalmente quando parla ovvero starnutisce, tossisce ecc. In questa fase di circolazione di un virus a potenziale trasmissibilità per via aerogena da droplets, indossare la mascherina è un dovere civico per ciascun cittadino, nei confronti dell'intera comunità. Essa infatti impedisce che ciascuno di noi possa disperdere droplets nell'ambiente. Quindi prima che una misura difensiva verso noi stessi è una misura preventiva nei confronti del prossimo. Pertanto, se il personale che La accoglierà e la seguirà nelle Sue necessità durante il suo soggiorno indosserà le mascherine, lo farà per proteggere la Sua salute prima che la propria. Analogamente indossando la mascherina chirurgica Lei sarà garante della protezione della salute del personale dell'albergo. Esistono altre tipologie di mascherine, dotate di maggior potere filtrante (FFP2). Esse vengono indossate essenzialmente dal personale sanitario che si prende cura dei pazienti affetti da malattie ad elevata trasmissibilità aerogena quale SARS-CoV-2. All'interno della struttura alberghiera esse saranno indossate solo dal personale che dovesse prestare assistenza ad un paziente con malattia sospetta/accertata nonché dal personale addetto alla sanificazione degli ambienti occupati da un paziente con malattia sospetta/accertata. Al di fuori di queste situazioni la mascherina chirurgica è il filtrante migliore per efficacia e confort.

Die Maske ist eine der wichtigsten Vorbeugungsmaßnahmen. Ihre wesentliche Funktion besteht darin, die Verteilung der Tröpfchen, die jede Person normalerweise beim Sprechen, Niesen, Husten usw. abgibt, zu verhindern. Im gegenwärtigen Stadium der Ausbreitung eines Virus, das durch Tröpfchen in der Luft übertragen werden kann, ist das Tragen einer Maske für jeden Bürger eine Bürgerpflicht gegenüber der gesamten Gemeinschaft. Sie verhindert, dass einer von uns Tröpfchen an seine Umwelt abgibt. Sie ist damit nicht nur eine Vorbeugungsmaßnahme für uns selbst, sondern vor allem eine Schutzmaßnahme für andere. Deshalb tragen die Mitarbeiter, die Sie während Ihres Aufenthalts empfangen und Ihnen in allen Belangen zur Seite stehen werden, Masken, um in erster Linie Ihre Gesundheit zu schützen. Gleichmaßen können Sie durch das Tragen einer chirurgischen Maske Ihren Beitrag für den Schutz der Gesundheit des Hotelpersonals leisten. Es gibt auch andere Arten von Masken mit größerer Filterleistung (FFP2). Sie werden hauptsächlich von medizinischem Fachpersonal getragen, das Patienten mit hochgradig durch die Luft übertragbaren Krankheiten wie SARS-CoV-2 betreut. Innerhalb des Hotels werden sie nur von Mitarbeitern getragen, die Patienten mit einer vermuteten/festgestellten Krankheit assistieren müssen, sowie von Mitarbeitern, die für die Desinfektion der Zimmer zuständig sind, die von einem Patienten mit einer vermuteten/festgestellten Krankheit belegt sind. In anderen Situationen ist die chirurgische Maske hinsichtlich Wirksamkeit und Komfort der beste Filter.



FEDERALBERGHI
Federazione delle Associazioni Italiane Alberghi e Turismo

WWW.FEDERALBERGHI.IT



WWW.ITALYHOTELS.IT